



米哈伊尔正在接受采访

带上小提琴来中国

——访乌克兰文化旅游部部长库里尼亚克·米哈伊尔

本报记者 毛莉

在乌克兰政府文化代表团一行访华并出席乌克兰文化日活动期间,乌克兰文化旅游部部长库里尼亚克·米哈伊尔于8月30日在下榻的宾馆接受了本报记者的专访。

8月29日晚,乌克兰基辅现代芭蕾舞团刚刚在北京上演了一台用现代戏剧手法重新演绎的经典芭蕾舞剧《胡桃夹子》。“在对外展示乌克兰文化的时候,我们既希望展示乌克兰优秀的传统文化,又希望让世界看到乌克兰文化跟随时代发展的态势。”库里尼亚克介绍,这是乌克兰在进行对外文化宣传时所持有的态度。他特别强调说,乌克兰所有文化方面的创新尝试都基于对传统文化的尊重,乌克兰的国民对自己国家丰厚的历史文化资源心怀敬畏。除了芭蕾之外,乌克兰的油画、音乐、文学也在国际上享有盛誉——影响几代中国人的名著《钢铁是怎样炼成的》的作者奥斯特洛夫斯基正是乌克兰人。乌克兰首都基辅被称为东欧教堂之都,那里拥有数量众多、保存完好的不同历史时期的教堂、修道院,其中包括有近千年历史的圣索菲亚大教堂。“我相信这一切能够成为中国人对乌克兰感兴趣的理由。”

在上海世博会参观过乌克兰馆的中国游客可能都会产生一种亲近感:乌克兰馆外墙上头尾相对的两条“阴阳鱼”酷似太极八卦图,一些乌克兰传统工艺品上的图案与中国人喜爱的凤凰颇为神似……其实,两国之间的相似之处还不止这些,库里尼亚克说,他发现中乌两国都非常重视发展文化、艺术。同样拥有悠久历史的中乌两国,面临着同样的课题——如何更好地保护历史文化遗产。库里尼亚克透露,目前乌克兰政府正在筹划建立一个国家级的电子图书馆,该图书馆将涵盖乌克兰所有历史文化遗产的信息,其中包括流失海外的乌克兰文物的信息。谈起乌克兰如何追讨海外流失文物,库里尼亚克说政府目前正在和一些国家进行谈判,并做好了打持久战的准备。

身兼文化和旅游事务的库里尼亚克非常看好中乌两国在旅游方面的合作前景:“回到乌克兰之后,我会向人们推荐北京和长城。”除了对长城印象深刻之外,库里尼亚克在他的首次访华之旅中还发现了一些新鲜事儿。“中国人有非常健康的生活方式,很多人早上都到公园锻炼。这种情景在其他国家很少见到。”值得一提的是,在行政职务之外,库里尼亚克还有一个艺术身份:小提琴演奏家。这使得他有了一个结识中国朋友的好办法,那就是“带上小提琴,到中国任何一个城市去演奏”。

中国文化中心

在毛里求斯话剧节摘一个桂冠

本报驻毛里求斯特约记者 吴曦

一年一度的毛里求斯国家话剧节近日拉开了帷幕。在这场由毛里求斯艺术和文化部主办了20余年的话剧节上,英语、法语、汉语、印地语、泰米尔语、乌尔都语、特鲁古语、玛拉迪语、伯吉普里语和克里奥尔语共10个语种的话剧剧目轮番上演。其中,汉语话剧比赛亮点突出,吸引了众多毛各族青年和儿童的积极参与。

进入此次汉语话剧比赛决赛的有3支队伍,除了中国文化中心话剧队外,还有毛里求斯当地的玫瑰剧团和五月花剧团。决赛当天,中国文化中心话剧队第一个出场,演出了剧目《同一条船上》;基督教徒欧氏夫妇、穆斯林阿什尔、无神论者周珍珍在一艘名为诺亚号的游船上相遇了。不同的文化背景、性格和生活习惯让他们产生了种种矛盾。在争吵中,他们忘记了

享受旅行的快乐。然而,一场突如其来的龙卷风将他们的命运紧紧地连在了一起。最终,他们经受住了考验,渡过难关,看到了如天堂般美丽的彩虹。有了这个特殊的经历,他们明白了人与人之间只有相互理解、相互宽容才能和谐相处。这个剧目揭示了不同文化、民族之间应该互相宽容、和谐相处的道理,切合了今年话剧节的主题——“多元文化的和谐相处”。中国文化中心话剧队出色的剧本、到位的表演、精美的布景打动了观众的心,整场演出笑声不断,终场时,台下爆发出阵阵热烈的掌声。玫瑰剧团和五月花剧团演出的剧目《迟来的忏悔》和《喜相逢》也受到了观众的欢迎。

经过近3个小时的角逐之后,比赛进入了颁奖典礼的环节。不负众望,中国文化中心话剧队的精彩表演



毛里求斯中国文化中心话剧队表演《同一条船上》

从邕城南宁到壶城柳州,再到山水甲天下的桂林;从聆听地方戏曲的精致独特,到感受《八桂大歌》的悦耳动听,再到领略《印象刘三姐》的壮观震撼;从解析铜鼓、刘三姐文化,到探讨广西地方非遗,再到两岸画家、书法家们同台挥毫泼墨……8月15日至24日,由文化部和国务院台办担任指导单位,中华文化联谊会与广西壮族自冶区文化厅与自冶区人民政府台湾事务办公室承办的“情系八桂——两岸文化联谊行”大型文化交流活动成功举行。在10天的时间里,来自台湾和大陆的150余位嘉宾通过参访、座谈、研讨、联谊等多种形式的活动,体味了八桂大地上浓浓的民族风情,结下了深厚的情谊。

两岸少数民族对话成亮点

“广西是少数民族聚居区,有10多个少数民族在此生活。近几年,大陆一直提倡和谐社会的理念,广西正是和谐社会的一个缩影,在这片八桂大地上,民族与民族之间相处得很融洽。在面向东盟发展经济的同时,每个民族的文化都被很好地保存下来,而且充满着活力。”台湾访问团团长张育说,广西的少数民族文化令他深为感动。

为了使台湾嘉宾对广西的历史文化,尤其是少数民族文化和广西的非物质文化遗产有初步的认识,主办方不仅安排了报告会、研讨会和参访博物馆等活动,还带领两岸嘉宾走进少数民族村寨亲身体验。在龙胜的龙脊梯田、壮族和瑶族的村寨里,大家对广西的少数民族有了最为直接的了解。

本届“情系”活动还特意邀请了台湾原住民来到八桂大地,大大促进了两岸在少数民族文化方面的交流合作,得到了嘉宾们的齐声赞许。在广西民族大学举行的中华民族文化研讨会上,两岸专家就少数民族音乐做了相关讲座,两岸少数民族歌唱家则以精彩的现场演唱生动地向大家展示了两岸少数民族歌谣的发展情况,而针对传统工艺保护、文化资产保存、文化生态环境保护的相关话题更是引发了与会者的激烈讨论。中华海

峡两岸原住民暨少数民族交流协会秘书长高学宗认为,这些活动大大拓展了台湾原住民同大陆少数民族之间的交流。他希望原住民能更多地走进大陆少数民族生活的地方,去了解他们,同他们进行实质的对话和沟通。

让很多不可能成为可能

将对话过程中产生的灵感落实到实际层面,转化为进一步合作的可能性,这是各种文化交流活动所追求的效果之一。在这一点上,注重互动的“情系”活动与往年一样,再次成为两岸各界人士,尤其是文化、艺术界人士交流合作的绝佳平台。通过数天的参访、考察、观摩、研讨,台湾嘉宾不仅表达了对广西多民族文化大融合的发展模式的震惊与赞叹,还对两岸文化交流的提出了建设性意见,一些实质性的交流合作也被提上议程。

台北市文化艺术促进协会执行长黄霜兰表达了在台湾推出广西少数民族艺术节的想法,此前,她参加过“情系长安”活动,该协会则已经在台湾成功参与举办了陕西民间艺术节。中国对外文化集团公司副总经理李立新同台湾财团法人爱乐文教基金会艺术总监杜黑就国际



在参观广西壮族自治区博物馆时,解说员向台湾嘉宾讲解壮族织布工艺。

自6月4日在香港开始的“中国戏曲节”于近日圆满结束了。此次“中国戏曲节”为观众带来了12个艺术团和8个不同的地方剧种,60多场舞台演出及艺术欣赏活动,其中包括研讨会、展览、讲座、座谈会及学生专场示范演出等,共吸引了超过5万人次欣赏及参加。

此次“中国戏曲节”的节目涵盖了来自不同地域的风姿各异的地方戏曲剧目:北京京剧院演出京剧大师程砚秋的经典“程派”作品、全国各大昆班的优秀青年昆剧演员演出了昆剧、福建省鲤声剧团演出了珍贵古老剧种莆仙戏,广东省陆丰市正字戏剧团、绍兴小百花越剧团、成都市川剧院、广东潮剧院二团与香港新韩江潮剧团、香港昆剧剧场与河北省京剧院、汉风粤剧研究院演出了各自的优秀作品,广东音乐曲艺团献上了粤曲及南音演唱。

在香港康乐及文化事务署特别举行的观众交流分享会上,观众一致认为,今年的戏曲节举办得非常成功,并希望每年都能够欣赏到中国不同的地方戏曲,尤其是一些濒临失传的地方古老戏。副评人张敏慧提及“实行娱乐与教育并重,加强观众对几种地方戏的认识,可算照顾周到”。另一位副评人邓兰也表示“多套节目都有很高水平,观众反应

大地。参加此次“情系”活动的嘉宾有从第一届开始就参加的老朋友,也有头一次参与进来的新朋友。在他们看来,与其说“情系”是一次大型的两岸文化联谊活动,不如说是一年一次的家庭和亲友聚会。因为,经过多年的发展,“情系”已经成为两岸文化、艺术界人士的一个共同的“家”,“家人”之间已经培育出了浓浓的“情系之情”。

此次活动在八桂大地所到之处,均留下了这种同胞情谊。少数民族同胞夹道迎宾时真诚灵动的歌声、工作人员在烈日或星光下送别的身影、联欢时两岸朋友携手跳舞的场面,让大家收获了太多的感动。一次次交谈的喜悦、讨论的激动、触动的深刻,无不令嘉宾们备感珍惜。这一切再次告诉我们,“情系”这个两岸交流的品牌活动已经成为承载了诸多期待的纽带,它将两岸渴望相聚、相识和相知的人们的情感紧紧系在了一起。

步入第二个10年,主办方对“情系”活动有着更多的设想,两岸嘉宾对活动也有着更多的期许和渴盼,而“情系”活动在未來必能产生更广、更深的影响,其突出文化主题、注重情感交流的模式也将随着两岸交流的日益深入继续大放异彩。

处处留下同胞情谊

“两岸之间的文化交流是最有内涵、最能促进互动、最能触动大家心灵的。文化的交流不需要在谈判桌上讨价还价,也不会像商人一样斤斤计较。文化在两岸交流中起到了润滑剂的作用,它是民族认同的最根本的内容。”文化部港澳台办台湾处处长肖夏勇在接受记者采访时这样说道。

走过敦煌绚烂的文化、走过中原厚重的历史、走过湖湘多彩的风情、走过长安秦汉的过往,“情系”活动在她的第10个年头走过了广西这片多民族交融的

也理想。整体成绩美满,除了节目质素好,主办单位足量的宣传也不能轻视”。香港城市大学教授郑培凯在文章上说戏曲节的节目令人大开眼界,他注意到“整个社会都知道戏曲的存亡关乎文化的延续与发展,是件好事,是文化意识的提高,是思考变局的关键时刻。人人都知道戏曲面临内忧外患,或许才是戏曲改弦更张、救亡图存的机会”。

“中国戏曲节”刚结束,“曹禺戏剧节”又上马了。今年适逢曹禺100周年诞辰,为纪念这位伟大的中国剧作家,让香港观众更深入地认识他的艺术成就和经典创作,香港康乐及文化事务署将于9月至12月期间特别举办“曹禺戏剧节”系列活动,内容包括舞台演出、讲座、展览以及研讨会。戏剧节不仅邀请了北京人民艺术剧院10月赴港演出《北京人》,香港本地的专业艺术团也积极参与演出,包括香港戏剧协会演出《正在想》、进剧场《日出》,香港影视剧团《曹禺:一个世纪的声音》。“曹禺戏剧节”的小剧场系列则汇聚了4个新进剧团展示曹禺

不同风格的作品。此外,“曹禺戏剧节”还将举办1个展览、6个讲座及3个专题研讨会,邀请内地与港澳的曹禺研究专家及学者一起探讨曹禺的艺术世界。

消暑中国电影节在马耳他受好评



第三届消暑中国电影节吸引了众多马耳他观众

本报讯 (驻马耳他特约记者罗小红)8月25日至27日,马耳他中国文化中心在桑塔露琪亚市的中国静园举办了第三届消暑中国电影节。桑塔露琪亚市长古塔贾尔、马耳他中国文化中心主任顾洪兴、中国驻马耳他大使馆商务参赞刘美崑及各界观众300多人观看了中国影片。

本届中国电影节共放映了《漂亮妈妈》、《绝代》和《我们俩》3部以女性为主题的中国优秀故事片,加映了《上海世博会》、《走进中国》和《华夏黄河文明》3部专题纪录片。这些电影均受到马耳他观众广泛的欢迎和好评,场场爆满。电影结束时,观众们报以热烈的掌声,并纷纷向主办方表示祝贺和感谢,表达他们对中国影片的喜爱之情,称影片各具特色、精彩感人。

马耳他中国文化中心举办的消暑中国电影节得到了桑塔露琪亚市政府的大力支持,每年8月在市中心的苏州园林式建筑中国静园内举行。今年是第3次举办该项活动,观众人数大大超过往年。

巴基斯坦召开首届广播孔子课堂研讨会

本报讯 8月28日晚,巴基斯坦首都万豪酒店宾朋满座,中巴首届广播孔子课堂研讨会在此召开。巴联邦新闻广播部长凯拉致辞,巴外交部等相关政府部门官员、社会各界代表、国家广播公司等10多家巴基斯坦国营和民营媒体代表300余人参加了研讨会。中国驻巴基斯坦大使刘健和使馆文化、新闻部门负责人等出席活动。

凯拉在讲话中热情赞扬广播孔子课堂在宣传介绍中国、增进中巴两国人民相互了解和友谊方面所起到的桥梁作用,并代表巴政府预祝该研讨会圆满成功。

据悉,广播孔子课堂在巴基斯坦已推行多年,成效显著,目前在巴主流人群中拥有一批忠实听众。本次研讨会将有益于进一步推动广播孔子课堂在巴基斯坦的战略发展,为传扬中华文化、促进中巴友好提供更好的服务。(陈朋山)

玻利维亚大学签署中国文化宣传协议

本报讯 为大力传播和宣传中国文化,中国驻玻利维亚使馆文化处日前与玻利维亚第一公立大学圣安德烈斯·马约尔大学签署了电视宣传协议,将在有线电视67频道周期播放中国各类文化资料片。

此协议的签署将对玻利维亚广大民众了解和认识中国起到巨大推动作用。圣安德烈斯·马约尔大学已有180年历史,现有7.5万名在校学生,是玻利维亚最著名的公立大学之一。该大学目前拥有两套电视频道,其中有有线电视67频道对全国播放,收视率极高。为拓展中国文化宣传层面和范围,通过积极协商和努力工作,双方共同签署合作协议书,在未来共同利用电视平台进行两国文化交流。

协议签署后,中国驻玻利维亚使馆文化处向圣安德烈斯·马约尔大学提供了12盘纪录片和故事片光盘,将于近期在玻利维亚全国播放。(利亚)

贝宁中国文化中心气功班开班

本报讯 8月27日晚,贝宁中国文化中心在多功能厅举行了中国健身气功短期培训开班仪式,80多名文化中心武术太极学员和贝宁公众参加了开班仪式。

开班仪式由莫里斯博士主持。由中国文化部外联局和体育总局健身气功管理中心派出的健身气功专家何建华向贝宁学院讲解了健身气功的原理,气功在中国的发展进程以及健身气功管理中心挖掘整理的四套气功健身功法的情况。之后,何建华演练了易筋经和五禽戏两套功法,其舒展、优美的动作引起了在场学员的浓厚兴趣。

据悉,中国文化中心每周将开课12学时,并根据当地需求开设晚间和日间课,使馆和中资机构人员则利用周末时间参加培训。

此次健身气功短期培训是自贝宁中国文化中心开设舞蹈、剪纸、掐丝和服装设计班以来推出的又一短期培训计划,切合了当地需求,丰富了当地文化生活,受到高度关注。(江嵘)

郗钢·望月久两人摄影展在东京举办

本报讯 (驻日本特约记者何静)8月26日,“东京—北京不同的视角”——郗钢·望月久中日交流两人摄影展在日本东京银座佳能展厅展出。中国驻日本大使馆公使衔文化参赞张爱平前往观看了展览,并与出席开幕式活动的中国摄影家协会副主席李前光、中国国安集团公司副董事长郗钢以及日中写真文化交流协会理事长望月久等人进行了交流。

郗钢在中国广告界享有盛名,对摄影情有独钟。望月久是日本知名的风光摄影家,世界许多国家都留有他的足迹。他们的作品均反映了中国和日本都市生活中人们的生活起居以及自然风光,通过不同视角向人们展现出了两国的现代文明和时尚流行。

该展展至9月1日,之后赴仙台和福冈继续展出。